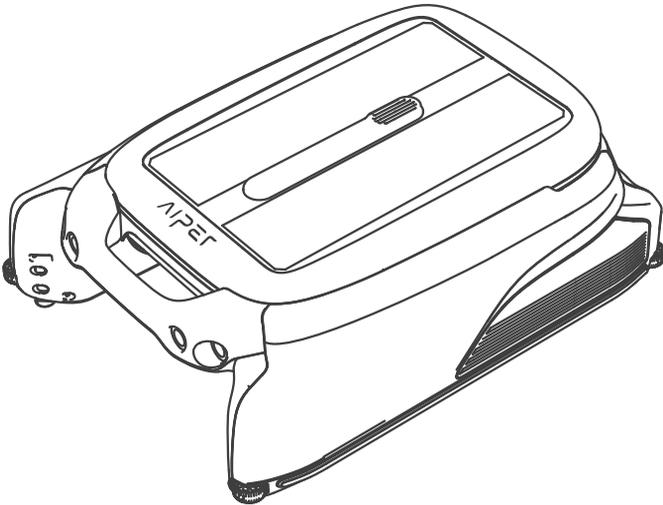


AIPER®

— bring vacation home —

ROBOTIC POOL SKIMMER User Manual

Aiper Surfer S1/M1



Obrigado por escolher a Aiper.

Você é agora parte de uma família de milhões que já depositaram sua confiança na Aiper para cuidar de suas piscinas e que desfrutam da conveniência de uma piscina limpa e cristalina.

Este manual do usuário o ajudará a fazer a manutenção do seu limpador de piscina Aiper e garantir que funcione em sua eficiência máxima por anos a fio. Reserve alguns minutos para ler este manual com atenção.

Caso tenha alguma dúvida, visite o nosso site em www.aiper.com e entre em contato com a nossa equipe de atendimento ao cliente para obter assistência ou maiores informações.

Serviço de Atendimento ao Cliente Aiper:

Email: service@aiper.com

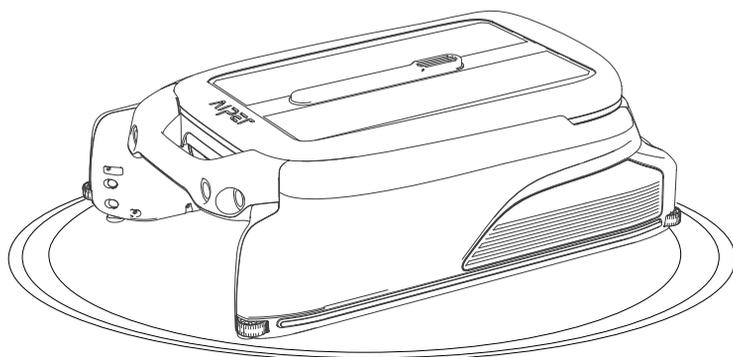
Facebook: [@AiperOfficial](https://www.facebook.com/AiperOfficial)



Procurar
Guia de vídeo



Digitalize o código
QR para obter suporte
ao cliente.



Português

CONTEÚDO

Important Safety Precautions -----	109
1. Estructura-----	111
2. Especificações e condições de funcionamento--	113
3. Funcionamento -----	114
4. Configuração de aplicação e de rede ----	117
5. Operating Instructions-----	120
6. Manutenção e armazenamento -----	122
7. Resolução de problemas-----	126
8. Lista de embalagens -----	126
9. Garantia -----	127

Important Safety Precautions

Leia atentamente este manual e utilize o seu aparelho Aiper de acordo com as instruções nele contidas. A Aiper não se responsabiliza por quaisquer perdas ou lesões causadas pela utilização incorreta deste aparelho.

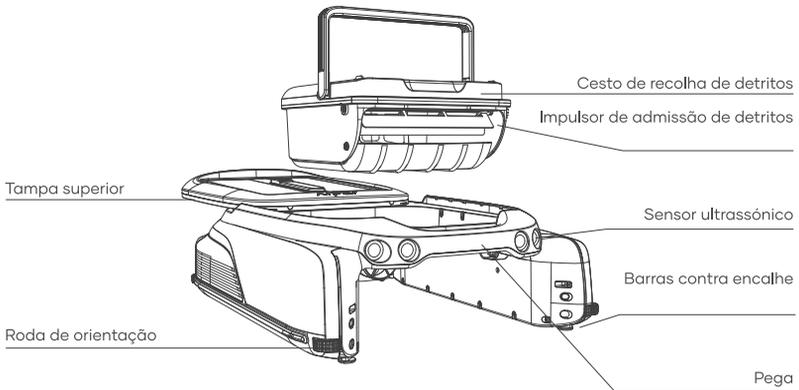
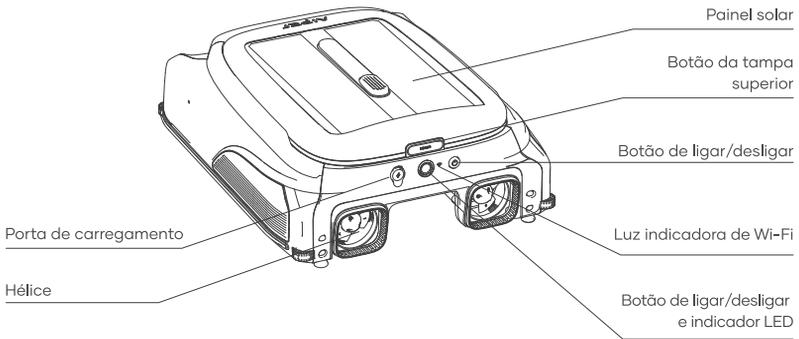
Para sua segurança e para o desempenho ideal deste aparelho, leia e siga as seguintes sugestões.

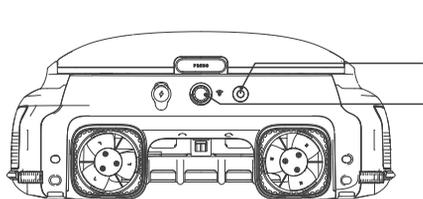
1. Não utilizar o seu aparelho Aiper enquanto houver pessoas ou animais na piscina.
2. Desligar o aparelho enquanto não estiver a ser utilizado ou quando estiver a efetuar a manutenção.
3. Não permitir que as crianças utilizem o aparelho em circunstância alguma. É importante supervisionar as crianças quando estão perto de um aparelho Aiper operacional.
4. Utilizar apenas adaptadores de alimentação Aiper autorizados.
5. O cabo do adaptador só deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo Serviço de Apoio ao Cliente da Aiper.
6. Sugere-se ligar o adaptador de alimentação a uma extensão ou protetor contra picos de corrente e não diretamente a uma tomada elétrica.
7. Certifique-se de que o aparelho está desligado e a porta de carregamento está seca antes de carregar com o adaptador. Durante o carregamento, o aparelho Aiper deve ser mantido num local fresco e bem ventilado. Não cobrir o aparelho Aiper durante o carregamento, pois tal pode provocar o sobreaquecimento dos componentes.
8. Guardar a máquina num local fechado ou fresco quando não estiver a ser utilizada.
9. Não deixar o Aiper funcionar fora de água, pois pode provocar sobreaquecimento.
10. O kit de direção selado do seu Aiper só deve ser desmontado por profissionais certificados.
11. Não utilizar o aparelho e o filtro de piscina em simultâneo.
12. Cuidado ao caminhar e manter o equilíbrio ao trabalhar junto à piscina.

13. Não jogar nem perfurar o revestimento, nem danificar intencionalmente o aparelho de qualquer forma, uma vez que tal pode anular a garantia.
14. Ao colocar o aparelho na água, a parte da frente do aparelho tem de estar virada para cima e nunca deve ser colocado ao contrário ou atirado para a piscina.
15. Não carregar o aparelho enquanto a porta de carregamento estiver molhada.
16. Não utilizar o aparelho Aiper e outro skimmer de piscina em simultâneo.
17. Não lavar o painel solar com um aparelho de lavagem a pressão, pois pode danificar o painel.
18. Quando o aparelho estiver a funcionar, não colocar as mãos em nenhuma parte do mesmo, pois tal pode provocar ferimentos.

Lea atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho.
 Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar el producto.

1. Estructura





- ⏻ Botão de ligar/desligar:**
Pressionar sem soltar o botão de ligar/desligar durante 2 segundos para ligar/desligar o aparelho.
- ▶ Botão de ligar/desligar e indicador LED:**
Premir uma vez: Iniciar/Parar a limpeza
Pressionar sem soltar o botão durante 10 segundos para repor as definições de fábrica.

Indicador LED

Estado	Indicador LED	Significado
Funcionamento	Luz azul fixa	O aparelho está a funcionar normalmente e a carregar através do painel solar.
	Luz azul a piscar lentamente	O aparelho está a funcionar normalmente, mas não está a carregar através do painel solar.
	Luzes amarelas fixas	Bateria baixa. O aparelho está a funcionar de forma intermitente e a ser carregado através do painel solar.
	Luz amarela a piscar lentamente	Bateria baixa. O aparelho está a funcionar de forma intermitente, mas não está a carregar através do painel solar.
	Luz vermelha a piscar	Ocorreu uma avaria (consulte Resolução de problemas para obter mais informações).
	Luz apagada	Desligado.
Carregamento com adaptador	Luz azul fixa	A bateria está totalmente carregada.
	Luz azul intermitente	Carregamento em curso, nível da bateria superior a 30%.
	Luz amarela intermitente	Carregamento em curso, nível da bateria abaixo de 30%.
	Luz vermelha intermitente	Carregamento em curso. O nível da bateria é demasiado baixo para o aparelho funcionar.

Luz indicadora de Wi-Fi:

Estado da luz de Wi-Fi	Significado
Luz azul a piscar	A iniciar a configuração da rede/configuração da rede em curso.
Luz azul fixa	Rede ligada.
Desligada	Rede não ligada.

2. Especificações e condições de funcionamento

1. Tamanho da piscina: Este aparelho funciona na maioria das piscinas domésticas, com exceção das piscinas infinitas de vidro.
2. Entrada do carregador: 100-240 V, 60/50 Hz, 0,8 A
3. Saída do carregador: 12,6 V/1,8 A
4. Tempo de carregamento: 4 horas
5. Autonomia da bateria: Até 10 horas
6. Grau de proteção IP: IPX7 à prova de água
7. Bateria de pilhas: 4000 mAh
8. Tensão da bateria de pilhas: 10,8 V
9. Profundidade da água: superior a 17 cm
10. Intervalo de frequência: 2412~2484 MHz
11. Potência máxima de emissão de radiofrequência: 20,5 dBm

AVISO:

O seu skimmer de piscina Aiper funciona melhor nas condições de água descritas abaixo.

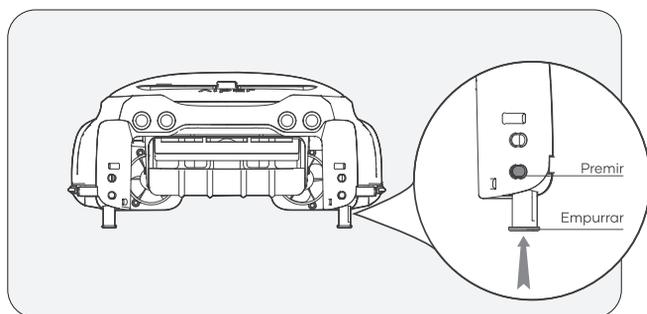
- Temperatura: 10-35 °C
- Valor de pH: 7,0-7,4
- Cloro: 4 ppm no máximo
- NaCl: 6500 ppm no máximo

3. Funcionamento

A. Utilização das barras contra encalhe

- Quando utilizar: se existirem escadas pouco profundas ou outras estruturas na sua piscina, o skimmer pode ficar preso nesses obstáculos. Para o evitar, é possível ajustar as barras contra encalhe incorporadas.
- Como utilizar: pressione o botão superior do compartimento das barras e puxe as barras para baixo. Ajuste-as aos pares: as duas frontais e/ou as duas posteriores para manter o aparelho equilibrado. Para voltar a colocar as barras no respetivo compartimento, pressione o respetivo botão e pressione as barras para cima até ficarem bloqueadas.

Imagem grande da barra contra encalhe



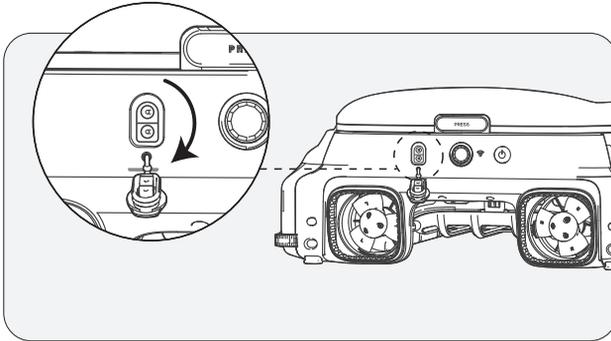
B. Carregamento

Existem dois métodos de carregamento disponíveis:

- 1) Carregamento solar: depois de ligar o aparelho, coloque-o à luz do sol e o mesmo será automaticamente carregado.
- 2) Carregamento através de adaptador: sem luz solar suficiente, o painel solar do aparelho pode não ser eficiente para o carregar. A porta de carregamento no aparelho permite-lhe estar sempre em controlo do seu equipamento e oferece-lhe um método de carregamento alternativo.

Notas:

- Carregamento com adaptador de CC: o aparelho liga-se automaticamente ao utilizar este método e desliga-se quando se desliga o adaptador.
- Quando estiver totalmente carregado ou antes de o utilizar, desligue o adaptador de alimentação e feche a tampa da porta de carregamento para evitar a entrada de água no aparelho.
- Se o aparelho não ligar ao pressionar sem soltar o botão de ligar/desligar durante 2 segundos na primeira utilização, carregue-o primeiro com o adaptador de CC.

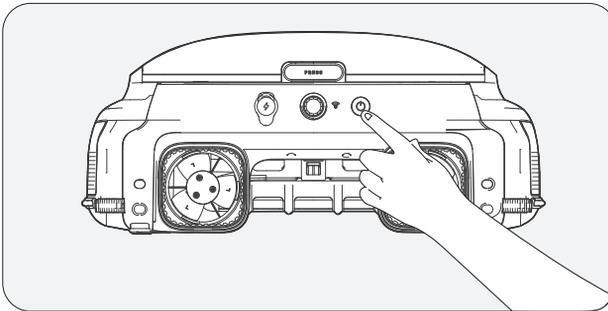


C. Encendido/Apagado

- Encendido: mantenga el botón de encendido pulsado durante 2 segundos.
- Apagado: mantenga el botón de encendido pulsado durante 2 segundos.
- Cuando el producto está encendido: si la luz del sol es adecuada, el panel solar cargará el producto y este entrará en estado de espera.
- Cuando el producto está apagado: el producto se desconectará de la red y el panel solar dejará de cargarlo.

⚠ Coloque o aparelho numa superfície plana antes de o ligar

- A luz LED piscará rapidamente após o arranque. Aguarde até que a luz LED permaneça acesa de forma fixa antes de submergir o aparelho na água.



4. Configuração de aplicação e de rede

- Para visualizar e controlar remotamente o seu aparelho através da aplicação Aiper, certifique-se de que o aparelho possui cobertura de rede suficiente, caso contrário o acesso remoto poderá não estar disponível.
- O controlo da aplicação é opcional e requer configuração de rede para ter acesso. O aparelho pode ser utilizado para limpeza de piscinas sem ligação à aplicação.

A. Transferir a aplicação Aiper

Transfira ou atualize a aplicação "Aiper" a partir da App Store ou da Google Play Store.

B. Configuração de rede

- 1) A aplicação Aiper é compatível com os seguintes dispositivos inteligentes:
 - Apple (iOS) versão 12 e superior: iPhone, iPad.
 - Sistemas operativos Android versão 8.0 e superior.
- 2) Certifique-se de que o seu dispositivo inteligente (telemóvel/tablet) está ligado à rede Wi-Fi da sua casa/piscina.
- 3) Certifique-se de que o Bluetooth do seu dispositivo inteligente (telemóvel/tablet) está ativado.
- 4) Certifique-se de que o seu router suporta a frequência Wi-Fi de 2,4 GHz.
- 5) Mantenha o telemóvel perto do aparelho (a menos de 6 metros) para uma melhor ligação ao aparelho.

C. Criar uma conta

- 1) Quando utilizar a aplicação Aiper pela primeira vez, toque no botão "Sign In" (Iniciar sessão) na página de início de sessão para criar uma conta.
- 2) Selecione a sua região, introduza o seu e-mail e toque em "Continue (Continuar)" para prosseguir.
- 3) Siga as instruções para introduzir o código de verificação no e-mail e definir a palavra-passe da sua conta.
- 4) Toque em "Confirm" (Confirmar) e aceite o Contrato de utilizador e o Contrato de privacidade para concluir a criação da conta.

D. Iniciar sessão na aplicação

- 1) Toque no botão "Log in" (Iniciar sessão) na página inicial para iniciar sessão na sua conta.
- 2) Introduza o seu e-mail e palavra-passe e, em seguida, toque em "Log in" (Iniciar sessão) para iniciar sessão na aplicação Aiper.

E. Adicionar aparelho/Configurar rede

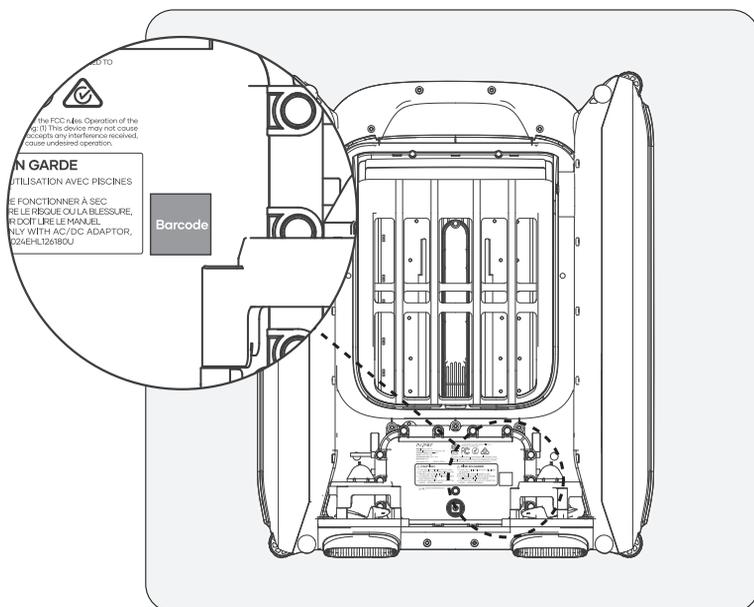
Escolha um dos seguintes métodos de configuração de rede:

1) Adicionar através de Bluetooth

- Toque no botão "Add" (Adicionar) na lista de aparelhos para adicionar e ligar o aparelho e iniciar a configuração de rede.
- Siga as instruções da aplicação para concluir o emparelhamento Bluetooth e, em seguida, inicie a configuração de rede.

2) Adicionar através de código

- Se o seu telemóvel não conseguir detetar o sinal Bluetooth do aparelho e não conseguir adicionar o aparelho através de Bluetooth, pode adicionar o seu Wi-Fi ao ler o respetivo código de barras.



- Toque em "Add via Code" (Adicionar através de código) para começar a configurar o seu aparelho para a rede através de código.
- Siga as instruções para ler o código de barras no aparelho.
- Toque em "Set Now" (Definir agora) e ligue-se ao Wi-Fi do aparelho nas definições do sistema, seguindo as instruções da aplicação.
- Após uma ligação bem-sucedida, toque em "Next" (Seguinte) para iniciar a configuração de rede.

3) Configuração manual

- A configuração manual tem de ser concluída num período de 10 minutos após o arranque do aparelho. Caso contrário, o sistema terá de ser reiniciado.
- Se não conseguir adicionar o aparelho através do código QR, pode seleccionar manualmente o tipo de aparelho para adicionar o Wi-Fi do aparelho.
- Toque para seleccionar o tipo de aparelho.
- Selecione o modelo do aparelho correspondente e toque em "Add (Adicionar).
- Toque em "Set Now" (Definir agora) e ligue-se ao Wi-Fi do aparelho nas definições do sistema, seguindo as instruções da aplicação.
- Siga as instruções para concluir o emparelhamento Bluetooth e, em seguida, inicie a configuração de rede.

Resolução de problemas da aplicação

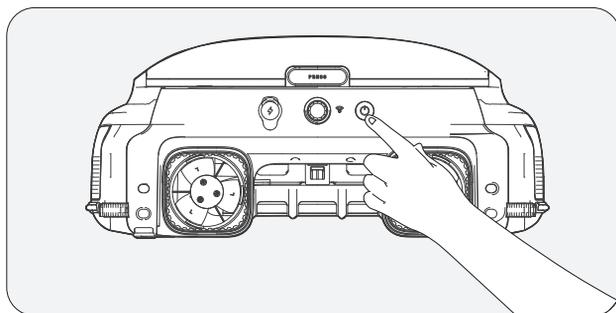
<p>"Device not found" (Dispositivo não encontrado)</p>	<p>A aplicação não consegue estabelecer ligação com o aparelho.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Certifique-se de que o aparelho está ligado. – Certifique-se de que a ligação não está pendente. Se o indicador LED estiver a piscar, reinicie o Wi-Fi do aparelho. – O aparelho está demasiado longe do seu router. Ajuste a posição do seu router ou instale um extensor de Wi-Fi em casa para garantir a cobertura Wi-Fi do aparelho.
<p>"Network configuration failed" (Falha na configuração de rede)</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Palavra-passe de Wi-Fi incorreta. – O Wi-Fi é de 5 GHz. – O sinal da rede de Wi-Fi é demasiado fraco. 	<ul style="list-style-type: none"> – O aparelho está demasiado longe do seu router. Ajuste a posição do seu router ou instale um extensor de Wi-Fi em casa para garantir a cobertura Wi-Fi do aparelho.

5. Instruções de funcionamento

A. Modo de limpeza automática

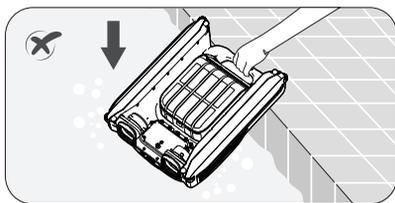
Quando o aparelho estiver ligado, prima o botão Iniciar/Parar uma vez no aparelho ou na aplicação para Iniciar/Parar o modo de limpeza automática. No modo de limpeza automática, o aparelho funciona automaticamente e será carregado pelo painel solar nos dias de sol.

- Por predefinição, o aparelho funciona no modo de limpeza automática.



B. Colocar o aparelho na piscina

Coloque cuidadosamente o aparelho na horizontal sobre a superfície da água, com o painel solar virado para cima.



Para retirar o aparelho da água, pode utilizar a aplicação Aiper para pilotar manualmente o aparelho até à borda da piscina para recolha ou esperar que o aparelho chegue à borda da piscina e levantá-lo pela pega.

C. Modo remoto (apenas suporta o funcionamento com a aplicação Aiper)

Pode utilizar o modo remoto na aplicação Aiper para pilotar manualmente o aparelho para avançar, recuar, virar para a esquerda e virar para a direita. Se, no modo remoto, o aparelho permanecer inativo durante três minutos, este irá regressar ao modo anterior.

D. Modo intermitente

Quando o nível da bateria está baixo, o indicador LED fica amarelo. O aparelho irá funcionar de forma intermitente e irá retomar o funcionamento quando o nível da bateria recuperar.

- Informações importantes sobre o modo intermitente: se a luz solar for fraca e a taxa de carregamento solar for inferior à taxa de utilização de energia do aparelho, este desliga-se automaticamente devido a energia insuficiente. No entanto, não há necessidade de intervenção manual.

O aparelho recarrega-se a si próprio utilizando o painel solar quando o sol voltar a incidir no dia seguinte e retoma o funcionamento automaticamente.

E. Detecção da temperatura da água (apenas disponível na aplicação Aiper)

Quando o aparelho está ligado a um dispositivo inteligente, os utilizadores podem aceder à temperatura da água das suas piscinas na aplicação.

F. Reposição das definições de fábrica

Para repor as definições de fábrica, pressione sem soltar o botão de ligar/desligar durante 10 segundos. Esta ação irá limpar todos os dados do aparelho, incluindo configurações de rede e registos de limpeza.

6. Manutenção e armazenamento

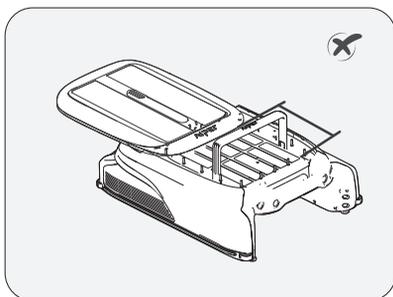
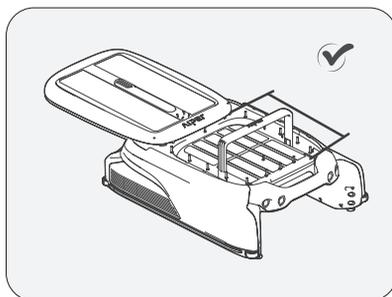
Limpe o cesto de recolha de detritos a cada 2-3 dias para manter o aparelho a funcionar com elevada eficiência.

A. Limpeza do cesto de recolha de detritos

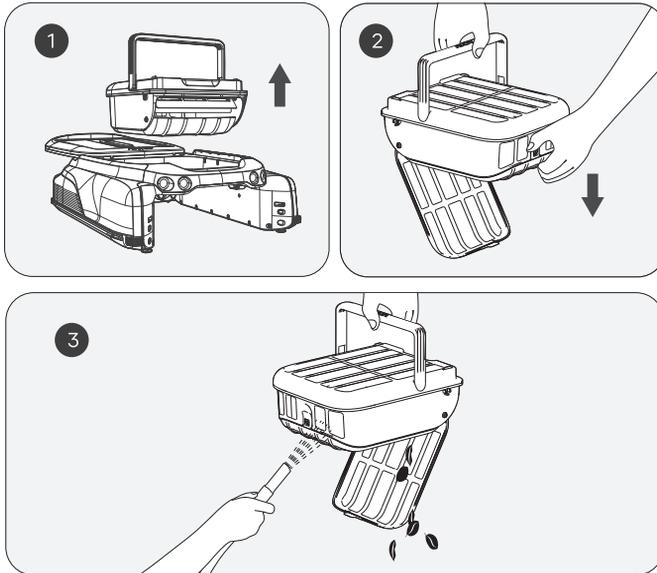
1) Agarre a pega do aparelho para o levantar da piscina, colocando-o sobre uma superfície plana.

Segure a pega do aparelho com uma mão (para evitar ferimentos durante o funcionamento), pressione o botão na tampa do painel solar com a outra mão e empurre a tampa do painel solar para trás.

- Puxe a tampa para trás totalmente, caso contrário, a remoção do cesto de recolha de detritos será afetada.
- A pega do cesto de recolha de detritos abre-se automaticamente. Não aproxime demasiado a cabeça para evitar ser atingido pela pega saliente.



2) Levante a pega do cesto de recolha de detritos para o retirar do aparelho. Esvazie o cesto e utilize uma pistola de água de alta pressão ou uma mangueira para enxaguar o cesto de recolha de detritos até este ficar completamente limpo.



3) Volte a colocar o cesto de recolha de detritos no aparelho e empurre a tampa superior para a sua posição original. Certifique-se de que a tampa é empurrada para o devido lugar para evitar que escorregue ao ser levantada.

Tenha em atenção que a pega da tampa do cesto de recolha de detritos volta automaticamente à sua posição original com a tampa superior colocada.

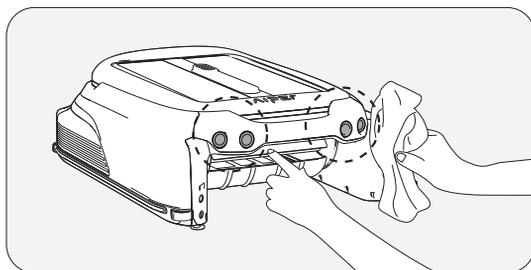
B. Limpeza do painel solar

Poderá ver alguns resíduos brancos no painel solar, que são produtos químicos e minerais da água da piscina. Enxague os resíduos do painel solar com água limpa e limpe-o com um pano macio e seco.

AVISO: não utilize um aparelho de lavagem a alta pressão ou qualquer ferramenta para raspar o painel solar, pois isso pode danificar o aparelho e anular a garantia.

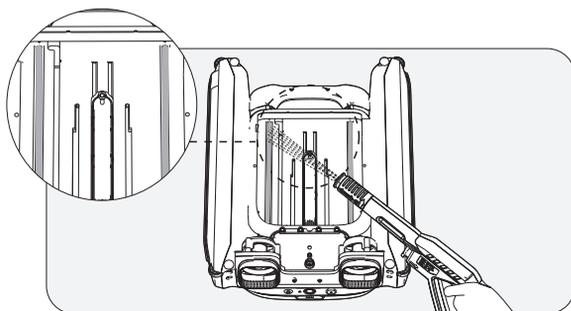
C. Limpeza do sensor ultrassónico

Utilize um pano macio e seco para limpar o sensor ultrassónico para evitar que fique obstruído por sujidade.



D. Limpeza das calhas de deslizamento

Quando a tampa superior é difícil de deslizar, pode haver sujidade ou detritos na calha de deslizamento. Vire o aparelho cuidadosamente e lave a calha de deslizamento com uma pistola de água de alta pressão.



E. Armazenamento do aparelho

Quando chega o inverno ou quando o skimmer não for utilizado durante mais de um mês, pode utilizar os seguintes métodos para armazenar o seu aparelho:

- 1). Certifique-se de que o aparelho não está no modo de bateria fraca (o indicador LED mostra uma luz azul fixa).
- 2). Pressione sem soltar o botão de ligar/desligar durante 2 segundos para o desligar.
- 3). Limpe o aparelho com um pano seco.
- 4). Armazene num local fresco, seco e fechado, longe de temperaturas elevadas.
- 5). Carregue totalmente o aparelho antes da próxima utilização.
- 6). Para prolongar ainda mais a vida útil da máquina, pode utilizar o adaptador de CC para carregar a máquina uma vez de 2 em 2 meses.

7. Resolução de problemas

Nota: o painel solar só funciona para carregar o aparelho quando este está ligado.

Quando o aparelho funciona mal, uma luz indicadora LED vermelha no aparelho pisca com o alarme sonoro e a aplicação apresenta a avaria. Pode tentar resolver a avaria seguindo as instruções do FAQ ou as indicações da aplicação Aiper ou contactar o serviço pós-venda.

8. Lista de embalagens

N.º	Nome	Modelo	QT. (un.)
1	Skimmer	Aiper Surfer S1/M1	1
2	Carregador	/	1
3	Manual do utilizador	/	1
4	Cesto de recolha de detritos	/	1

9. Garantia

Este produto foi aprovado em todos os testes de controle de qualidade e segurança, conduzidos pelo departamento técnico da fábrica.

1. Este produto vem com uma garantia que cobre a bateria e o motor do seu item a partir da data da compra. As disposições legais do respectivo país para condições de garantia serão aplicadas de acordo.
2. Esta garantia torna-se inválida se o produto for alterado, usado incorretamente ou se for reparado por pessoal não autorizado.
3. A garantia estende-se somente para defeitos de fabricação e não cobre qualquer dano que resulte de uso incorreto do produto pelo usuário.
4. O número do pedido ou o registro devem ser apresentados para qualquer reclamação ou reparos durante o período da garantia.
5. Esta é uma garantia adicional oferecida pela AIPER INTELLIGENT SARL. em 43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France. Esta garantia não afeta as soluções gratuitas para falta de conformidade que o consumidor tenha contra o vendedor, de acordo com a lei.
6. E-mail de Garantia: service@aiper.com

Declaration of Conformity (CE)



A Iper declara que este produto cumpre com todos os requisitos das diretivas aplicáveis 2014/53/EU & 2011/65/EU & (EU) 2015/863 & (EC) No.1907/2006. – Você encontrará o texto completo da Declaração de Conformidade, disponível neste código QR.

The EU declaration of conformity can be requested via the address below:
AIPER INTELLIGENT SARL
43-47 avenue de la Grande Armée, 75116 Paris, France



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico e sim entregue no ponto de recolha aplicável para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

AIPEER®

— bring vacation home —



www.aiper.com